



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
28 October 2020
Russian
Original: English

Семьдесят пятая сессия

Пункт 141 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на 2021 год

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят четвертой сессии

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представляется с целью просить Генеральную Ассамблею утвердить дополнительные ассигнования, связанные с потребностями, которые вытекают из резолюций и решений, принятых Ассамблеей на ее семьдесят четвертой сессии, состоявшейся 17 сентября 2019 года — 15 сентября 2020 года, и на удовлетворение которых в предлагаемом бюджете по программам на 2021 год ассигнования не предусмотрены.

В частности, в настоящем докладе приводится информация о сметных потребностях в ресурсах на 2021 год, обусловленных решением 74/550 В Генеральной Ассамблеи, озаглавленным «Четырнадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию», и решением 74/567 Генеральной Ассамблеи, озаглавленным «Специальный комитет по разработке всеобъемлющей международной конвенции о противодействии использованию информационно-коммуникационных технологий в преступных целях».

В своем решении 74/550 В Генеральная Ассамблея постановила провести четырнадцатый Конгресс 7–12 марта 2021 года в Киото, Япония, а консультации, предшествующие Конгрессу, — 6 марта 2021 года. В связи с принятием решения 74/550 В Генеральной Ассамблеи в бюджете на 2021 год необходимо предусмотреть ассигнования на сумму 892 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и на сумму 518 700 долл. США по разделу 16 «Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие».



В своем решении 74/567 Генеральная Ассамблея постановила изменить дату проведения организационной сессии Специального комитета по разработке всеобъемлющей международной конвенции о противодействии использованию информационно-коммуникационных технологий в преступных целях на дату не позднее 1 марта 2021 года. В связи с принятием решения 74/567 Генеральной Ассамблеи в бюджете на 2021 необходимо предусмотреть ассигнования на сумму 132 100 долл. США по разделу 2 и на сумму 47 400 долл. США по разделу 16.

В разделе IV настоящего доклада предлагается выделить ассигнования для покрытия потребностей на 2021 год, вытекающих из решений 74/550 В и 74/567 Генеральной Ассамблеи, на общую сумму 1 590 700 долл. США, которая подлежит покрытию за счет средств резервного фонда на 2021 год; кроме того, в разделе IV предлагается утвердить дополнительные ассигнования на сумму 3300 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала» предлагаемого бюджета по программам на 2021 год, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется с целью просить Генеральную Ассамблею утвердить дополнительные ассигнования, связанные с потребностями в ресурсах, которые вытекают из резолюций и решений, принятых Ассамблеей на ее семьдесят четвертой сессии, состоявшейся 17 сентября 2019 года — 15 сентября 2020 года, и на удовлетворение которых в предлагаемом бюджете по программам на 2021 год ассигнования не предусмотрены.

2. На своей семьдесят четвертой сессии Генеральная Ассамблея приняла два следующих решения, имеющие последствия для бюджета на 2021 год:

а) в своем решении 74/550 В Ассамблея постановила провести четырнадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию 7–12 марта 2021 года в Киото, Япония, а консультации, предшествующие Конгрессу, — 6 марта 2021 года, при этом в предлагаемом бюджете по программам на 2021 год в этой связи никаких ассигнований предусмотрено не было;

б) в своем решении 74/567 Генеральная Ассамблея постановила изменить дату проведения организационной сессии Специального комитета по разработке всеобъемлющей международной конвенции о противодействии использованию информационно-коммуникационных технологий в преступных целях на дату не позднее 1 марта 2021 года, при этом в предлагаемом бюджете по программам на 2021 год в этой связи никаких ассигнований предусмотрено не было.

II. Последствия для бюджета, вытекающие из решений, принятых Генеральной Ассамблеей

A. Решение 74/550 В о четырнадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

3. В своем решении 74/550 В Генеральная Ассамблея:

а) сослалась на свою резолюцию [73/184](#), в которой она постановила провести четырнадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию 20–27 апреля 2020 года в Киото, Япония, а консультации, предшествующие Конгрессу, — 19 апреля 2020 года;

б) сослалась также на свое решение 74/550 от 13 апреля 2020 года, в котором она с обеспокоенностью приняла во внимание ситуацию с коронавирусом заболеванием (COVID-19) и постановила отложить проведение четырнадцатого Конгресса до дальнейшего уведомления;

с) постановила провести четырнадцатый Конгресс 7–12 марта 2021 года в Киото, Япония, а консультации, предшествующие Конгрессу, — 6 марта 2021 года;

d) просила Генерального секретаря обеспечить принятие надлежащих последующих мер в связи с резолюцией 74/171 и решением 74/550 В и представить через Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее семьдесят шестой сессии.

4. В соответствии с резолюцией 73/184 Генеральной Ассамблеи первоначально планировалось провести четырнадцатый Конгресс по преступности в Киото 20–27 апреля 2020 года, и, как показано в таблице 1, в рамках бюджета по программам на 2020 год на эти цели были утверждены ассигнования в размере 2 149 500 долл. США. В 2020 году подготовительные мероприятия к четырнадцатому Конгрессу начались, и в 2020 году расходы на эти мероприятия, в том числе по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и по разделу 16 «Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие», все еще производятся.

5. По оценкам, для оказания поддержки в подготовке и проведении четырнадцатого Конгресса, что станет еще одним мероприятием, предусмотренным на 2021 год, потребуются ассигнования на сумму 1 411 200 долл. США (см. таблицу 1), которые в предлагаемом бюджете по программам на 2021 год не предусматривались и предназначаются для покрытия расходов на следующее:

a) временный персонал общего назначения для оказания основной и административной поддержки в подготовке и обслуживании четырнадцатого Конгресса, включая выплату сверхурочных и надбавок за работу в ночное время в связи с обслуживанием Конгресса в нерабочее время;

b) услуги консультантов в течение трех рабочих месяцев и услуги двадцати членов дискуссионных групп в течение пяти рабочих дней для оказания специализированной экспертной помощи в подготовке технических исследовательских документов по основным пунктам повестки дня Конгресса;

c) поездки участников из наименее развитых стран на Конгресс;

d) две поездки сотрудников Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНП ООН) из Вены в Нью-Йорк для проведения консультаций по основным вопросам, касающимся Конгресса;

e) услуги подрядчика, а именно печатание 16-страничного итогового документа Конгресса на шести официальных языках Организации Объединенных Наций, вспомогательное обслуживание рабочих станций и другие расходы;

f) конференционные услуги, включая: i) устный перевод на все шесть официальных языков в ходе Конгресса (в течение шести дней) и предшествующие Конгрессу консультации (в течение одного дня); ii) письменный перевод предсессионной, сессионной и послесессионной документации на все шесть официальных языков; и iii) расходы на тиражирование документов.

Таблица 1
Потребности в ресурсах, обусловленные решением 74/550 В Генеральной Ассамблеи

(В долл. США)

	<i>Утвержденные бюджетные ассигнования на 2020 год</i>	<i>Пересмотренные общие потребности на 2020– 2021 годы</i>	<i>Потребности на 2020 год</i>	<i>Потребности на 2021 год</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Прочие расходы на персонал				
Услуги устного перевода	580 300	545 400	75 000	470 400
Услуги письменного перевода	879 200	879 200	478 000	401 200
Принадлежности и материалы	48 800	20 900	–	20 900
Итого, по разделу 2	1 508 300	1 445 500	553 000	892 500
Раздел 16 «Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие»				
Временный персонал общего назначения				
	123 600	123 600	85 000	38 600
Консультанты				
	154 600	154 600	–	154 600
Поездки представителей				
	313 500	283 200	–	283 200
Поездки персонала				
	18 700	13 400	–	13 400
Услуги подряда				
	30 800	30 800	1 900	28 900
Итого, по разделу 16	641 200	605 600	86 900	518 700
Всего	2 149 500	2 051 100	639 900	1 411 200

6. В контексте резолюции 73/184, в которой Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря предоставить необходимые ресурсы для поддержки усилий по подготовке и проведению четырнадцатого Конгресса, по разделам 2 и 16 бюджета по программам на 2020 год были утверждены соответствующие ассигнования на сумму 2 149 500 долл. США.

7. В контексте решения 74/550 В в рамках бюджета по программам на 2021 год потребуется выделить ассигнования на сумму 1 411 200 долл. США, в том числе 892 500 долл. США по разделу 2 и 518 700 долл. США по разделу 16.

8. Что касается раздела 2, то сокращение потребностей в ресурсах для покрытия расходов на устный перевод объясняется уменьшением числа дней, в течение которых потребуются услуги устного перевода, что частично компенсируется выплатой компенсаций внештатным устным переводчикам в связи с отменой работы в 2020 году. Сокращение общего объема потребностей в ресурсах для покрытия расходов на принадлежности и материалы обусловлено снижением удельной стоимости портативных устройств для хранения данных.

9. Что касается раздела 16, то сокращение потребностей в ресурсах для покрытия расходов на поездки объясняется сокращением числа дней, в течение

которых планируется проводить заседания четырнадцатого Конгресса в 2021 году.

10. По состоянию на дату составления настоящего доклада сметные потребности в ресурсах на 2020 год составляли 639 900 долл. США. Разница между суммой, утвержденной в рамках бюджета на 2020 год (2 149 500 долл. США), и окончательной суммой расходов будет возвращена в контексте доклада об исполнении бюджета на 2020 год, который будет представлен в ходе основной части семьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

В. Решение 74/567 о Специальном комитете по разработке всеобъемлющей международной конвенции о противодействии использованию информационно-коммуникационных технологий в преступных целях

11. В своем решении 74/567 В Генеральная Ассамблея:

a) сослалась на свою резолюцию 74/247, в которой она постановила, что Специальный комитет по разработке всеобъемлющей международной конвенции о противодействии использованию информационно-коммуникационных технологий в преступных целях проведет трехдневную организационную сессию в августе 2020 года в Нью-Йорке, с тем чтобы согласовать план и порядок своей дальнейшей работы, которые должны быть представлены на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят пятой сессии;

b) с обеспокоенностью приняла во внимание ситуацию, сложившуюся в связи с COVID-19;

c) постановила отложить проведение организационной сессии Специального комитета, предусмотренное в пункте 3 резолюции 74/247, на более поздний срок и провести ее, как только позволит ситуация, но не позднее 1 марта 2021 года;

d) подтвердила, что доклад о работе организационной сессии Специального комитета, включая согласованный план и порядок дальнейшей работы Комитета, а также информация о любых бюджетных последствиях должны быть представлены Генеральной Ассамблее на рассмотрение и утверждение на ее семьдесят пятой сессии.

12. В соответствии с резолюцией 74/247 Генеральной Ассамблеи трехдневная организационная сессия Специального комитета была запланирована на август 2020 года, и, как показано в таблице 2, в бюджете по программам на 2020 год были в полном объеме утверждены ассигнования на сумму 194 400 долл. США. В 2020 году подготовительные мероприятия организационной сессии Комитета начались, и в 2020 году расходы на эти мероприятия, в том числе по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и по разделу 16 «Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие», все еще производятся.

13. В соответствии с пунктом 11 c) выше ожидается, что организационная сессия Специального комитета будет проведена в очной форме, если только государства-члены не примут иного решения с учетом последствий пандемии COVID-19, и, по оценкам, для оказания поддержки в подготовке и проведении организационной сессии Комитета в 2021 году, что станет еще одним мероприятием, предусмотренным на 2021 год, потребуются ассигнования на сумму 179 400 долл. США (см. таблицу 2), которые в предлагаемом бюджете по

программам на 2021 год не предусматривались и предназначаются для покрытия расходов на следующее:

а) конференционные услуги, включая: i) устный перевод на все шесть официальных языков в ходе организационной сессии (в течение трех дней) в Нью-Йорке; и ii) письменный перевод предсессионной и послесессионной документации на все шесть официальных языков;

б) поездку трех сотрудников УНП ООН из Вены в Нью-Йорк в целях обеспечения основного и административного обслуживания организационной сессии Специального комитета;

с) на временный персонал общего назначения на три месяца для оказания административной поддержки Специальному комитету (организация заседаний, приглашение и регистрация участников, подготовка списка участников, форматирование всех документов для заседающих органов и другие связанные с этим задачи).

Таблица 2

Потребности в ресурсах, обусловленные решением 74/567 Генеральной Ассамблеи

(В долл. США)

	<i>Утвержденные бюджетные ассигнования на 2020 год</i>	<i>Пересмотренные общие потребности на 2020– 2021 годы</i>	<i>Потребности на 2020 год</i>	<i>Потребности на 2021 год</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Прочие расходы на персонал				
Услуги устного перевода	50 400	50 400	–	50 400
Услуги письменного перевода	87 900	87 900	6 200	81 700
Итого, по разделу 2	138 300	138 300	6 200	132 100
Раздел 16 «Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие»				
Временный персонал общего назначения				
	34 700	34 700	8 700	26 000
Поездки персонала				
	21 400	21 400	–	21 400
Итого, по разделу 16	56 100	56 100	8 700	47 400
Всего	194 400	194 400	14 900	179 500

14. В контексте резолюции [74/247](#), в которой Генеральная Ассамблея постановила, что Специальный комитет проведет в августе 2020 года в Нью-Йорке трехдневную организационную сессию в целях согласования набросков и порядка осуществления своей дальнейшей деятельности, по разделам 2 и 16 бюджета по программам на 2020 год были утверждены соответствующие ассигнования на сумму 194 400 долл. США.

15. В контексте решения 74/567 Генеральной Ассамблеи в рамках предлагаемого бюджета по программам на 2021 год потребуется предусмотреть ассигнования на сумму 179 500 долл. США, включая 132 100 долл. США по разделу 2 и 47 400 долл. США по разделу 16.

16. По состоянию на дату составления настоящего доклада сметные потребности в ресурсах на 2020 год составляли 14 900 долл. США. Разница между суммой, утвержденной в рамках бюджета на 2020 год (194 400 долл. США), и окончательной суммой расходов будет возвращена в контексте доклада об исполнении бюджета на 2020 год, который будет представлен в ходе основной части семьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

III. Общий объем потребностей

17. Дополнительный объем средств, выделение которых требуется предусмотреть в бюджете на 2021 год в связи с принятием Генеральной Ассамблеей решений 74/550 В и 74/567, на которые в предлагаемом бюджете по программам на 2021 год никаких ассигнований не было предусмотрено (см. таблицу 3), составляет 1 590 700 долл. США.

Таблица 3

Общий объем потребностей, обусловленные решениями 74/550 В и 74/567 Генеральной Ассамблеи

(В долл. США)

	<i>Утвержденные бюджетные ассигнования на 2020 год</i>	<i>Пересмотренные общие потребности на 2020– 2021 годы</i>	<i>Потребности на 2020 год</i>	<i>Потребности на 2021 год</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»				
Решение 74/550 В	1 508 300	1 445 500	553 000	892 500
Решение 74/567	138 300	138 300	6 200	132 100
Итого, по разделу 2	1 646 600	1 583 800	559 200	1 024 600
Раздел 16 «Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие»				
Решение 74/550 В	641 200	605 600	86 900	518 700
Решение 74/567	56 100	56 100	8 700	47 400
Итого, по разделу 16	697 300	661 700	95 600	566 100
Всего	2 343 900	2 245 500	654 800	1 590 700

IV. Выводы и рекомендации

18. К Генеральной Ассамблее обращается просьба:

а) утвердить дополнительные ассигнования на покрытие за счет средств резервного фонда на 2021 год единовременных потребностей на сумму 1 590 700 долл. США, включая 1 024 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 566 100 долл. США по разделу 16 «Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие» предлагаемого бюджета по программам на 2021 год;

б) утвердить дополнительные ассигнования на сумму 3300 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала» предлагаемого бюджета по программам на 2021 год, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».
